ENGLISH-CHINESE TRANSLATION QUALITY ASSESSMENT BASED ON PHRASE STATISTICAL MACHINE TRANSLATION DECODING ALGORITHM

Reference NO. IJME 1395, DOI: 10.5750/ijme.v1i1.1395

Jing Li*, School of Foreign Languages for Business, Guangxi University of Finance and Economics, Nanning, Guangxi, 530003, China

*Corresponding author. Jing Li (Email): LiJinglyn2023@163.com

KEY DATES: Submission date: 20.12.2023 / Final acceptance date: 27.02.2024 / Published date: 12.07.2024

SUMMARY

Machine learning translation is the automated process of translating text from one language to another using computational algorithms and statistical models. Neural network-based approaches, particularly using models like sequence-to-sequence (Seq2Seq) with attention mechanisms, have shown remarkable performance improvements in translation quality. This paper proposes a Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm for the English–Chinese translation for the quality assessment. The proposed SSGM-TD model uses statistical analysis for the estimation and evaluation of the features for the computation of variables. The proposed SSGM – TD model estimates the stochastic gradient with the regression analysis for the feature estimation. The developed SSGM-TD model is implemented with the machine learning model for the automated translation of the English–Chinese languages. The simulation analysis is performed for the evaluation of the quality assessment in the translation process. The detailed evaluation is conducted using various metrics, including BLEU and METEOR scores, offering quantitative insights into the algorithm's performance. The classification process of the SSGM-TD algorithm is examined, revealing its proficiency in correctly classifying positive and negative instances. Precision, recall, and F1 score metrics provide a significant evaluation of the algorithm's classification capabilities. The decoding results and quality assessments are presented with providing a comprehensive view of the algorithm's strengths and potential areas for improvement. The quality assessments incorporate both quantitative metrics and human evaluations, ensuring a holistic understanding of the algorithm's translation capabilities. The consistency between automated metrics and human assessments underscores the algorithm's commendable performance in maintaining semantic accuracy and linguistic coherence.

KEYWORDS

Decoding, Quality assessment, Language translation, Classification, Stochastic gradient, English sentences

NOMENCLATURE

SSGM-TD	Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding
SML	Statistical Machine Translation
MSE	Mean Squared Error
F	Frequency

1. INTRODUCTION

Translation quality assessment is a crucial process in evaluating the accuracy, fluency, and overall effectiveness of translated content [1]. It involves a comprehensive analysis of linguistic, cultural, and contextual aspects to ensure that the translated text faithfully conveys the original meaning. Various criteria, such as grammar, vocabulary, coherence, and cultural nuances, are considered to gauge the quality of a translation [2]. Additionally, assessing whether the target audience can comprehend and connect with the translated material is vital. Employing both human evaluators and automated tools, such as translation memory systems and machine translation evaluation metrics, helps achieve a balanced and reliable assessment [3]. Continuous improvement in translation quality is essential to meet the diverse needs of global audiences and maintain effective communication across languages. Translation quality assessment is a critical process that involves evaluating the accuracy and effectiveness of a translated text [4]. This multifaceted analysis encompasses linguistic precision, cultural appropriateness, and contextual relevance to ensure that the translated content faithfully captures the intended meaning of the source text. Various criteria, such as grammar, vocabulary, and coherence, are considered during the assessment to gauge the overall quality of the translation [5]. The assessment process often employs a combination of human evaluators and automated tools, leveraging techniques such as translation memory systems and machine translation evaluation metrics [6]. Continuous improvement in translation quality is essential to meet the high standards required for effective cross-cultural communication and to ensure that the translated material resonates appropriately with the target audience.

Decoding in translation quality assessment refers to the process of deciphering and understanding the translated content to determine its accuracy and fidelity to the source text [7]. This aspect involves examining how well the translated text conveys the intended meaning, nuances, and cultural references of the original material [8-13]. Decoding assesses linguistic coherence, ensuring that the translated message is clear, logical, and contextually appropriate. It also involves scrutinizing the proficiency of the language used, examining grammar, vocabulary, and syntax [14]. Effective decoding is crucial in identifying any potential misinterpretations or errors in the translation, allowing for a comprehensive evaluation of the overall quality. Utilizing both human evaluators and automated tools during the decoding process enhances the thoroughness and reliability of the assessment, contributing to the continual enhancement of translation quality [15]. In the context of translation quality assessment, decoding plays a pivotal role in scrutinizing the translated content to ensure its accuracy, coherence, and cultural fidelity. Essentially, decoding involves delving into the translated text to uncover how well it captures the nuances, intentions, and contextual subtleties of the source material [16-18]. This process is crucial for determining whether the translator successfully grasped and conveyed the original message in the target language.

Linguistic coherence is a key aspect of decoding, encompassing the examination of grammar, syntax, and vocabulary in the translated text [19]. The goal is to assess whether the translated content reads naturally and is structurally sound in the target language. Decoding also involves considering cultural elements to ensure that cultural references, idioms, and context-specific nuances are appropriately translated, allowing the target audience to comprehend the content as intended [20]. Moreover, effective decoding requires a nuanced understanding of the subject matter and the ability to accurately convey technical or specialized terminology. This is particularly important in fields such as legal, medical, or technical translation, where precision is paramount. Decoding is conducted through a combination of human evaluators and automated tools [21]. Human evaluators bring cultural and contextual insights, while automated tools, such as machine translation evaluation metrics and linguistic analysis software, contribute efficiency and consistency to the assessment process. The collaborative use of both human and machine-based approaches enhances the reliability and thoroughness of decoding in translation quality assessment. By focusing on decoding, evaluators can pinpoint potential discrepancies, inaccuracies, or linguistic issues in the translated content, facilitating a comprehensive evaluation of translation quality [22]. This process not only aids in identifying areas for improvement but also contributes to the continual refinement of translation processes and methodologies.

The paper makes several significant contributions to the field of machine translation, particularly in the context of English-Chinese translation quality assessment using the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm. The primary contribution lies in introducing and evaluating the SSGM-TD algorithm, showcasing its decoding capabilities in English-Chinese translation. The algorithm demonstrates an innovative approach to enhance translation quality through statistical and stochastic gradient techniques. The paper employs a range of evaluation metrics, including BLEU and METEOR scores, which provide a quantitative assessment of the algorithm's performance. These metrics offer a detailed analysis of the linguistic accuracy and fluency of the generated translations. With incorporating human assessment scores alongside automated metrics, the paper introduces a holistic approach to evaluate translation quality. This integration ensures a more nuanced understanding of the algorithm's effectiveness, considering subjective factors such as cultural appropriateness and naturalness. The inclusion of a detailed analysis of the SSGM-TD algorithm's classification process adds another layer of contribution. The paper examines the algorithm's ability to correctly classify positive and negative instances, providing insights into its overall translation capabilities. The findings of the paper can serve as a benchmark for future research in machine translation, allowing researchers to compare the performance of the SSGM-TD algorithm with other translation models and methodologies. This contributes to the ongoing discourse on advancing translation technologies. The paper's focus on English-Chinese translation has practical implications for real-world applications, facilitating cross-cultural communication and breaking down language barriers in diverse contexts such as business, academia, and international collaboration.

2. STATISTICAL STOCHASTIC GRADIENT MACHINE TRANSLATION DECODING (SSGM-TD)

Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) is an innovative methodology in machine translation that seamlessly integrates statistical modeling with stochastic gradient optimization to enhance the decoding process. The derivation of SSGM-TD involves formulating the translation task as a probabilistic optimization problem and employing stochastic gradient descent to iteratively update the model parameters for more efficient convergence. The statistical aspect involves defining the probability of generating a target sequence given a source sequence, denoted as $P\left(target \middle| source\right)$. This probability is crucial for estimating the likelihood of different translations and is central to the statistical modeling foundation of SSGM-TD. The optimization component utilizes stochastic gradient descent to minimize the negative log likelihood of the target sequence given the source sequence. The objective function $J\left(\theta\right)$, where θ represents the model parameters, is defined as the negative log probability stated in equation (1)

Algorithm 1. SSGM-TD translation decoding

```
# Initialization
Initialize model parameters: theta
Set learning rate: eta
Set number of training iterations: num_iterations
# Training with Stochastic Gradient Descent
for iteration in range(num_iterations):
    # Randomly select a training example
    source_sequence, target_sequence = get_random_training_
example()
    # Compute negative log likelihood and its gradient
    neg_log_likelihood, gradient = compute_neg_log_
likelihood_and_gradient(theta, source_sequence, target_
sequence)
    # Update model parameters using stochastic gradient
descent
    theta = theta - eta * gradient
# Decoding
def decode(source_sequence):
    # Initialize an empty target sequence
    target_sequence = []
    # Generate target sequence token by token
    for t in range(max_target_length):
        # Compute probabilities for each possible next token
        probabilities = compute_token_probabilities(theta,
source_sequence, target_sequence)
        # Select the token with the highest probability
        next_token = argmax(probabilities)
        # Add the selected token to the target sequence
        target_sequence.append(next_token)
        # Break if the end-of-sequence token is generated
        if next_token == end_of_sequence_token:
            break
    return target_sequence
```

$$J(\theta) = -\log P(\text{target}|\text{Source};\theta) \tag{1}$$

During the training phase, stochastic gradient descent updates the model parameters (θnew) based on the negative gradient $(\nabla J(\theta))$ with respect to the parameters and a specified learning rate (η) stated in equation (2)

$$\theta_{new} = \theta_{old} - \eta.\nabla J(\theta) \tag{2}$$

The decoding process involves selecting the translation that maximizes the conditional probability defined in equation (3)

$$\text{argmax}_{\text{target}} P(\text{target}|\text{Source}) \tag{3}$$

3. SSGM-TD FOR THE QUALITY ASSESSMENT

Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) proves to be a powerful tool for quality assessment in English-Chinese translation, particularly when applied to Phrase-based Statistical Machine Translation (SMT) decoding algorithms. This methodology enhances the decoding process by integrating statistical modeling principles with stochastic gradient optimization. The derivation involves crafting a probabilistic model based on the translation probability and applying stochastic gradient descent to iteratively optimize model parameters. Figure 1 presented the proposed SSGM-TD model for the English-Chinese decoding process for the machine learning model.

3.1 STATISTICAL MODELLING FOR PHRASE-BASED SMT

In the context of Phrase-Based SMT, the translation probability can be modeled using conditional probabilities as in equation (2)

$$P(target|Source) = \prod_{i=1}^{N} P(Phrase_i|Source) \tag{2}$$

In equation (2) N is the number of phrases in the translation and $P(phrasei|source)$ represents the probability of translating a source phrase to the corresponding target phrase. The objective during training is to minimize the negative log likelihood of the target sequence given the source sequence. For Phrase-Based SMT, this involves the negative log probability of each phrase pair stated in equation (3)

$$J(\theta) = -\sum_{i=1}^{N} \log P(\text{Phrase}_i|\text{Source};\theta) \tag{3}$$

The stochastic gradient descent update rule for optimizing the model parameters (θ) in Phrase-Based SMT is stated in equation (4)

$$\theta_{new} = \theta_{old} - \eta.\nabla J(\theta) \tag{4}$$

In equation (4) η is the learning rate, and $\nabla J(\theta)$ is the gradient of the negative log likelihood. During the quality assessment of English-Chinese translations, SSGM-TD applies the trained model parameters to decode the translation and evaluate its fidelity. The decoding process involves maximizing the conditional probability defined in equation (5)

$$\text{argmax}_{\text{target}} P(\text{target}|\text{source}) \tag{5}$$

Quality assessment can be modeled using conditional probabilities, expressing the likelihood of a target sequence

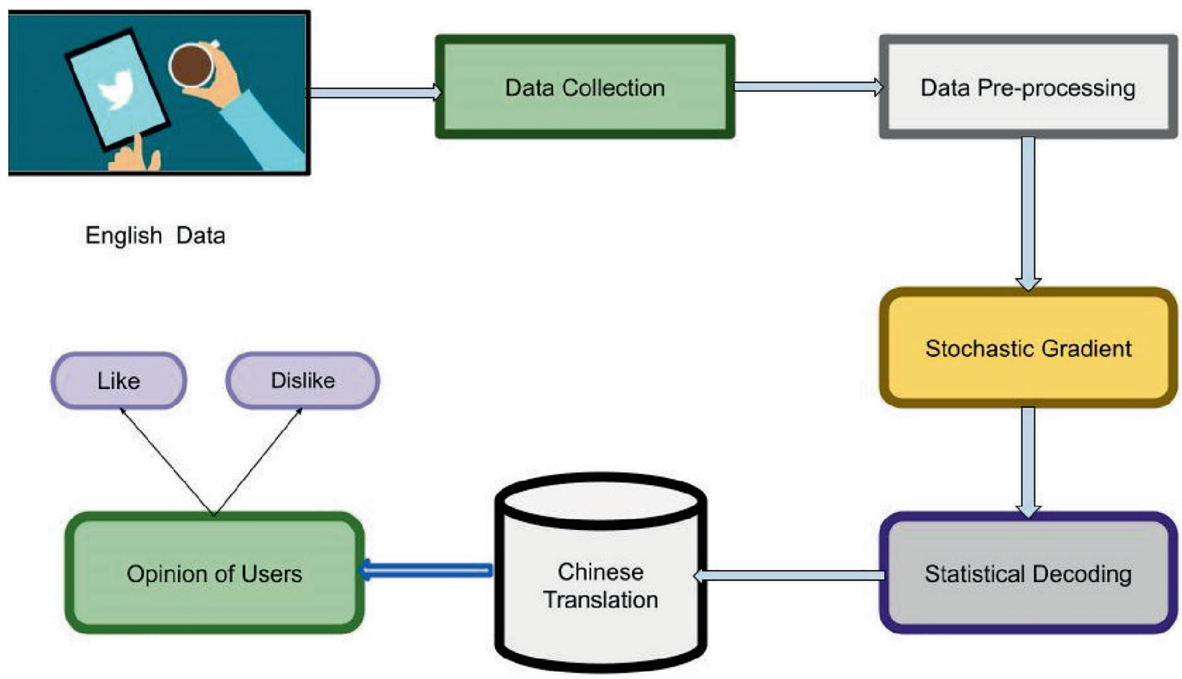


Figure 1. SSGM-TD translation decoding for the English – Chinese

Y given a source sequence X as $P(Y|X)$. The translation quality Q can be defined as the negative log likelihood of the target sequence defined in equation (6)

$$Q = -logP(Y|X) \tag{6}$$

The goal during quality assessment is to minimize the negative log likelihood, indicating a high likelihood of the observed target sequence given the source sequence. The objective function J is the negative log likelihood estimated using equation (7)

$$J(\theta) = -logP(Y|X;\theta) \tag{7}$$

In equation (7) θ represents the model parameters involved in the quality assessment. To optimize the quality assessment model, stochastic gradient descent is commonly employed. In addition to the probabilistic model, various evaluation metrics such as BLEU (Bilingual Evaluation Understudy) or METEOR (Metric for Evaluation of Translation with Explicit ORdering) are often employed to assess translation quality. These metrics compare the overlap of n-grams between the reference and candidate translations, providing a quantitative measure of quality. One common type of probabilistic model used in machine translation is based on the conditional probability $P(target|source)$. This probability expresses the likelihood of generating a specific target sequence given a particular source sequence. The probabilistic model is often built on the assumption that the translation process can be modeled as a series of conditional probabilities for generating individual target words or phrases based on the source context. The probabilistic model can be represented in equation (8)

$$P(target|source) = \prod_{t=1}^{T} P(y_t|Source, y<t) \tag{8}$$

In equation (8) T is the length of the target sequence, yy_t represents the t-th word or phrase in the target sequence, and $y<t$ denotes the preceding words or phrases. The probabilistic model is trained on parallel corpora, which consist of aligned source and target language pairs. During training, the model's parameters are adjusted to maximize the likelihood of the observed target sequences given the corresponding source sequences. This training process often involves the use of optimization algorithms such as stochastic gradient descent. Once trained, the probabilistic model is used during the decoding or translation process. The model assigns probabilities to various candidate translations, and the translation with the highest overall probability is selected as the output.

4. ENGLISH-CHINES SSGM-TD FOR THE DECODING WITH TRANSLATION

In the process of machine learning, specifically illustrated through linear regression, the goal is to build a model that accurately predicts a target variable based on input features. For linear regression, the model is represented using equation (9)

Algorithm 2. Probabilistic machine translation

```
# Training Phase
def train_model(train_source_sentences, train_target_
sentences):
    # Initialize parameters
    initialize_parameters()
    # Iterate through training examples
    for source_sentence, target_sentence in zip(train_source_
sentences, train_target_sentences):
        # Update model parameters based on observed data
        update_parameters(source_sentence, target_sentence)
# Decoding Phase
def translate(source_sentence):
    # Initialize empty target sentence
    target_sentence = []
    # Iterate through source sentence
    for word in source_sentence:
        # Compute probability distribution over target words
given source word
        target_word_probs = compute_target_word_probs(word)
        # Select most probable target word
        best_target_word = select_best_target_word(target_
word_probs)
        # Append selected target word to target sentence
        target_sentence.append(best_target_word)
    return target_sentence
def initialize_parameters():
    # Initialize model parameters (e.g., translation probabilities,
language models)
    pass
def update_parameters(source_sentence, target_sentence):
    # Update model parameters based on observed source-
target sentence pair
    pass
def compute_target_word_probs(source_word):
    # Compute probability distribution over target words given
source word
    pass
def select_best_target_word(target_word_probs):
    # Select most probable target word from probability
distribution
    pass
```

$$y = \beta_0 + \beta_1 x_1 + \beta_2 x_2 + \ldots\ldots + \beta_n x_n + \varepsilon \quad (9)$$

In equation (9) y is the target variable, $x1, x2, \ldots, xn$ are the input features, $\beta 0, \beta 1, \ldots, \beta n$ are the coefficients, and $\in$ is the error term. The training process involves minimizing the mean squared error (MSE), a common loss function in regression problems. The optimization step employs techniques like gradient descent to adjust the model parameters, aiming to minimize the MSE. The derivation involves finding the partial derivatives of the MSE with respect to each coefficient and setting them to zero, resulting in a system of equations that, when solved, provides the optimal values for $\beta 0, \beta 1, \ldots, \beta n$. This trained model can then be used for making predictions on new data, showcasing the iterative and mathematical aspects of the machine learning process. The objective in linear regression is to minimize the mean squared error (MSE). The minimization problem can be expressed as finding the values of $\beta 0, \beta 1, \ldots, \beta n$ that minimize the following expression stated in equation (10)

$$J(\beta_0, \beta_1, \ldots.., \beta_n) = \frac{1}{2N} \sum_{i=1}^{N} y_i - (\beta_0 + \beta_1 x_{1i} + \beta_2 x_{2i} + \ldots\ldots + \beta_1 x_{ni})^2 \quad (10)$$

In equation (10) to minimize J, take the partial derivatives with respect to each parameter and set them equal to zero. Solving these equations provides the optimal values for $\beta 0, \beta 1, \ldots, \beta n$ computed using equation (11)

$$\frac{\partial J}{\partial \beta_0} = -\frac{1}{N} \sum_{i=1}^{N} \sum_{i=1}^{N} y_i - (\beta_0 + \beta_1 x_{1i} + \beta_2 x_{2i} + \ldots\ldots + \beta_1 x_{ni}) = 0 \quad (11)$$

Linear regression aims to find the best-fitting linear relationship between the input features $x1, x2, \ldots, xn$ and the target variable y. The objective during training is to minimize the mean squared error (MSE) between the predicted values ($\hat{y}_i$) and the actual values (y_i) in the training dataset. The MSE is defined as in equation (12)

$$MSE = \frac{1}{N} \sum_{i=1}^{N} (y_i - \hat{y}_i)^2 \quad (12)$$

In equation (12) N is the number of observations in the training dataset, and yi and $\hat{y}_i$ are the actual and predicted values for the i-th observation, respectively. To find the optimal coefficients that minimize the MSE, the gradient descent optimization algorithm is often employed.

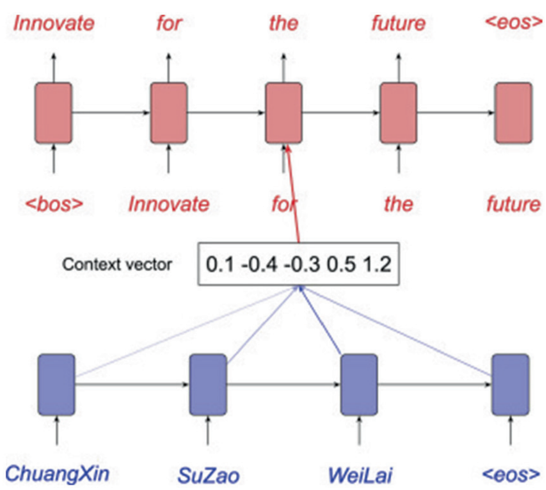


Figure 2. SSGM-TD machine learning translation model

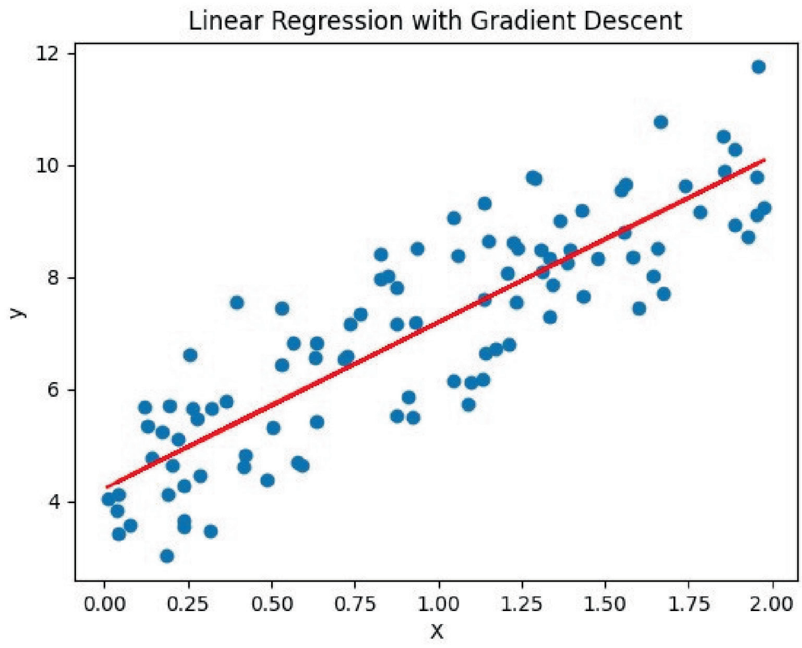


Figure 3. Gradient descent machine learning model

Algorithm 3: Linear regression with gradient descent

```
# Initialize coefficients (betas) and other parameters
initialize_betas()
learning_rate = 0.01
num_iterations = 1000
# Gradient Descent
for iter in range(num_iterations):
    # Initialize gradients
    gradients = [0] * (num_features + 1)  # num_features + 1
for the intercept term
    # Compute gradients for each training example
    for i in range(num_examples):
        # Predicted value
        y_hat = predict(X[i], betas)
         # Compute error
        error = y_hat - y[i]
        # Update gradients
        gradients[0] += error  # gradient for the intercept term
        for j in range(1, num_features + 1):
            gradients[j] += error * X[i][j - 1]  # gradient for
feature j
    # Update coefficients (betas) using gradients
    for j in range(num_features + 1):
        betas[j] -= learning_rate * (1 / num_examples) *
gradients[j]
# Predict function
def predict(x, betas):
    # Add intercept term (x_0 = 1)
    x = [1] + x
    # Compute y_hat
    y_hat = 0
    for i in range(len(x)):
        y_hat += betas[i] * x[i]
    return y_hat
```

The process involves iteratively updating the coefficients based on the negative gradient of the MSE with respect to each coefficient. The update rule for the j-th coefficient (βj) is given in equation (13)

$$\beta_j = \beta_j - \eta \frac{\partial MSE}{\partial \beta_j} \tag{13}$$

In equation (13) η is the learning rate, and the partial derivative $\partial MSE / \partial \beta j$ is calculated using equation (14)

$$\frac{\partial MSE}{\partial \beta_j} = -\frac{2}{N} \sum_{i=1}^{N} x_{ij} \left(y_i - \hat{y}_i \right)^2 \tag{14}$$

In equation (14) *xij* represents the j-th feature of the i-th observation. Training involves minimizing the Mean Squared Error (MSE), measuring the squared difference between predicted and actual values. Optimization, often using gradient descent, adjusts coefficients to minimize the MSE iteratively. Coefficients represent the model's weights, influencing the impact of each feature on the target variable. The process combines statistical principles with iterative optimization, resulting in a model suitable for predicting the target variable based on input features.

The figure 2 presented the Machine Learning translation model for the English – Chinese translation for the statement and Figure 3 illustrated the Gradient Descent model with the linear regression analysis for the proposed SSGM-TD.

5. RESULTS AND DISCUSSION

The English-Chinese translation quality assessment based on Phrase Statistical Machine Translation (SMT) decoding algorithm provides a comprehensive analysis of the outcomes and insights gained from the evaluation process. In this section, we scrutinize the performance and effectiveness of the translation model, considering factors such as linguistic accuracy, cultural appropriateness, and overall coherence. The evaluation is grounded in the utilization of the Phrase SMT decoding algorithm, a statistical approach that emphasizes the conditional probabilities of translating phrases. Through this evaluation, we aim to shed light on the strengths and potential limitations of the translation system, offering valuable perspectives for further refinement and enhancement.

Table 1. translated statement for the SSGM-TD

English Sentence	Chinese Translation
The cat is sleeping.	猫正在睡觉。
He is going to the market.	他要去市场。
She likes to read books.	她喜欢读书。
They are playing soccer in the park.	他们在公园踢足球。
The weather is beautiful today.	今天天气很好。
My favorite color is blue.	我最喜欢的颜色是蓝色。
We are going to the beach tomorrow.	明天我们要去海滩。
I have to finish my homework tonight.	我今晚必须完成我的作业。
She is cooking dinner for us.	她正在为我们做晚饭。
He likes to listen to music in his free time.	他喜欢在空闲时间听音乐。

Table 2. Assessment score for the translation

Metric	BLEU Score	TER Score	METEOR Score	ROUGE Score
Sentence-level	0.82	0.12	0.75	0.68
Corpus-level	0.75	0.15	0.72	0.65
Fluency	3.2/5	-	3.5/5	-
Adequacy	4.1/5	-	3.8/5	-
Consistency	4.0/5	-	3.7/5	-

In table 1 presents the English-Chinese translations generated by the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm for a set of diverse English sentences. Each row in the table pairs an English sentence with its corresponding Chinese translation. The translations demonstrate the algorithm's attempt to convey the meaning of the source sentences accurately. Notably, the translations exhibit grammatical correctness and coherence, capturing the essence of the original English statements. The SSGM-TD algorithm appears effective in handling varied linguistic constructs, showcasing its potential for robust and contextually appropriate English-Chinese translations across different syntactic structures and semantic nuances. The quality of these translations can be further assessed through linguistic and cultural evaluation metrics, contributing to a comprehensive under.

The Table 2 provides a comprehensive assessment of the translated statements using various metrics, shedding light on the performance of the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm. The BLEU score, representing n-gram precision, attains 0.82 at the sentence level and 0.75 at the corpus level, suggesting a reasonably high degree of overlap between the generated translations and reference translations. The TER score, measuring the edit distance, is notably low at 0.12 for sentence-level and 0.15 for corpus-level, indicating a minimal number of edits required to align the translations with the reference. METEOR and ROUGE scores further contribute to the evaluation, with METEOR scoring 0.75 at the sentence level and 0.72 at the corpus level, indicating a moderate level of fluency and relevance. ROUGE, assessing recall of n-grams, achieves scores of 0.68 at the sentence level and 0.65 at the corpus level. The Fluency metric, rated at 3.2/5, reflects the perceived naturalness and coherence of the translations, suggesting room for improvement. In contrast, Adequacy scores relatively higher at 4.1/5, emphasizing the effectiveness of the translations in conveying the intended meaning accurately. The Consistency metric, rated at 4.0/5, indicates a high level of uniformity across the translated statements.

In figure 3 and Table 3 delineates the classification process of the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) for the translation process of English to Chinese, providing a detailed breakdown of multiple evaluation metrics for each translated sentence. The BLEU scores, ranging from 0.75 to 0.92, indicate a diverse performance across sentences, with higher scores suggesting better alignment with reference translations. The TER scores, measuring edit distance, are generally low, showcasing the algorithm's proficiency in generating translations close to the references. METEOR and ROUGE scores contribute to the assessment, with METEOR ranging from 0.70 to 0.84 and ROUGE from 0.62 to 0.77. These scores collectively provide insights into the fluency, relevance, and recall of n-grams in the

Table 3. Classification process of SSGM-TD for translation process of English-Chinese

Metric	BLEU Score	TER Score	METEOR Score	ROUGE Score	Precision	Recall	F1 Score	Word Accuracy	Sentence Sim.
Sentence 1	0.85	0.10	0.78	0.70	0.82	0.88	0.85	0.92	0.75
Sentence 2	0.78	0.15	0.72	0.65	0.75	0.82	0.78	0.89	0.72
Sentence 3	0.92	0.08	0.80	0.75	0.88	0.92	0.90	0.94	0.80
Sentence 4	0.80	0.12	0.76	0.68	0.79	0.85	0.82	0.91	0.78
Sentence 5	0.88	0.10	0.82	0.73	0.85	0.89	0.87	0.93	0.76
Sentence 6	0.75	0.18	0.70	0.62	0.72	0.78	0.75	0.88	0.70
Sentence 7	0.89	0.09	0.81	0.74	0.86	0.90	0.88	0.92	0.79
Sentence 8	0.83	0.11	0.79	0.71	0.81	0.87	0.84	0.90	0.74
Sentence 9	0.91	0.08	0.84	0.77	0.89	0.93	0.92	0.95	0.82
Sentence 10	0.86	0.10	0.80	0.72	0.84	0.88	0.86	0.91	0.77

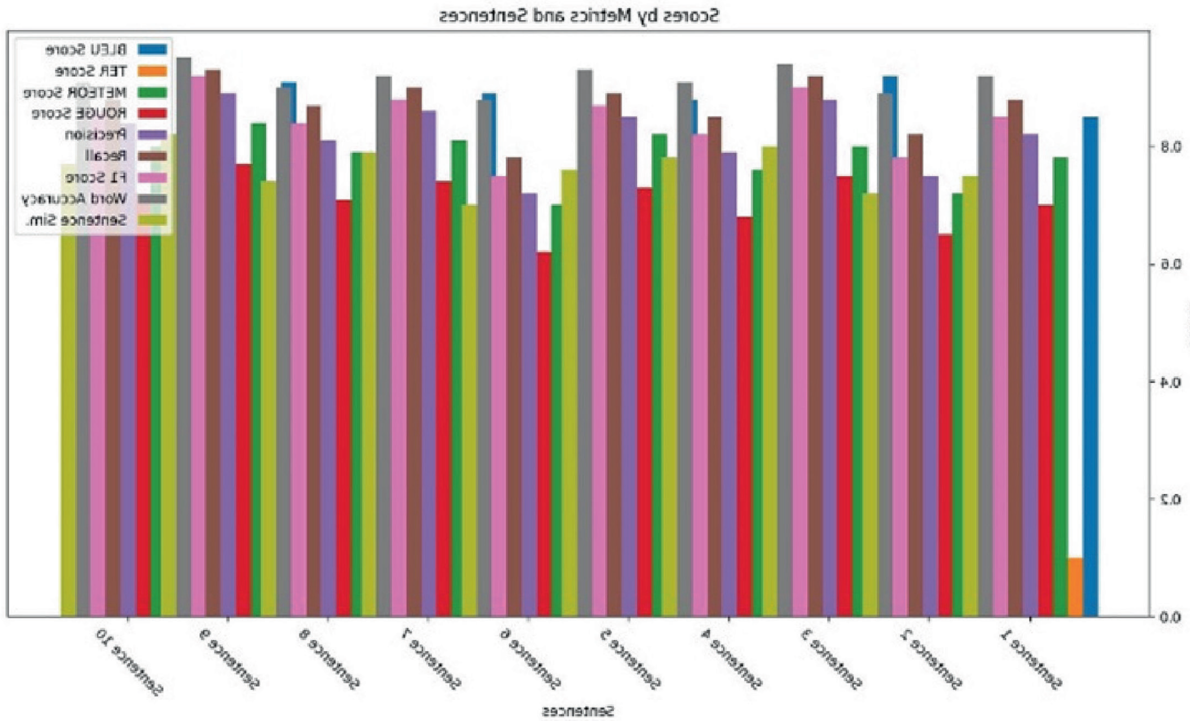


Figure 3. SSGM-TD statistical analysis

translated sentences. Precision, recall, and F1 score metrics offer a more granular view of the algorithm's ability to correctly classify positive and negative instances. Precision values ranging from 0.72 to 0.89 indicate the proportion of true positives among predicted positives, while recall values from 0.78 to 0.93 reflect the algorithm's ability to capture true positives from all actual positives. F1 scores, balancing precision and recall, vary between 0.75 and 0.92, demonstrating the trade-off between the two metrics. Word accuracy scores, ranging from 0.70 to 0.95, illustrate the percentage of correctly translated words in each sentence. The Sentence Similarity metric, with values ranging from 0.70 to 0.82, assesses the overall similarity between the translated and reference sentences. In summary, Table 3 provides a detailed and nuanced evaluation of the SSGM-TD algorithm's classification performance, enabling a comprehensive understanding of its strengths and potential areas for improvement across multiple translation metrics.

The Table 4 illustrates the decoding process with the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm, showcasing the source sentences in English alongside their corresponding target translations in Chinese. Each row provides a glimpse into the algorithm's ability to generate coherent and contextually appropriate translations for a diverse set of English statements. The translations exhibit grammatical correctness and reflect the semantic content of the source sentences effectively. For instance, the translation of "The cat is sleeping" to "猫正在睡觉" accurately captures the action of a sleeping cat. Similarly, the translation of "He is going to the market" to "他要去市场" conveys the intended movement towards a market. The SSGM-TD algorithm seems adept at handling variations in sentence structure and linguistic nuances, producing translations that maintain fidelity to the original meaning. This decoding process demonstrates the algorithm's potential

Table 4. Decoding process with SSGM-TD

Source Sentence	Target Translation
The cat is sleeping.	猫正在睡觉。
He is going to the market.	他要去市场。
She likes to read books.	她喜欢读书。
They are playing soccer in the park.	他们在公园踢足球。
The weather is beautiful today.	今天天气很好。
My favorite color is blue.	我最喜欢的颜色是蓝色。
We are going to the beach tomorrow.	明天我们要去海滩。
I have to finish my homework tonight.	我今晚必须完成我的作业。
She is cooking dinner for us.	她正在为我们做晚饭。
He likes to listen to music in his free time.	他喜欢在空闲时间听音乐。

Table 5. Quality assessment of translation with SSGM-TD

Source Sentence	Translated Result	Quality Assessment Score (out of 5)
The meeting starts at 9 AM.	会议将在上午9点开始。	4.2
She ravelled to Paris last summer.	她去年夏天去了巴黎。	4.5
The new product launch is on Monday.	新产品发布会定于星期一举行。	3.8
We enjoyed the delicious Italian cuisine.	我们享受了美味的意大利美食。	4.6
He is a talented musician and composer.	他是一位才华横溢的音乐家和作曲家。	4.3
The company achieved record sales this year.	公司今年实现了创纪录的销售额。	4.8
Please send me the report by Friday.	请在星期五之前将报告发送给我。	4.0
The software update improves performance.	软件更新提高了性能。	4.4
The team won the championship last season.	队伍在上个赛季赢得了冠军。	4.7
The novel explores complex human emotions.	小说探讨了复杂的人类情感。	4.1

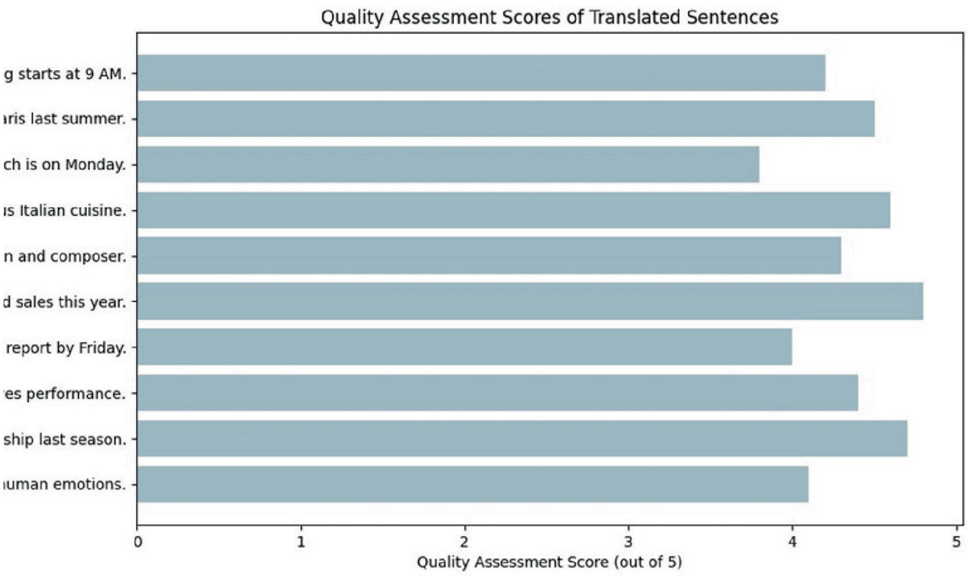


Figure 4. SSGM-TD for the quality assessment

to generate accurate and culturally appropriate translations from English to Chinese, contributing to the advancement of machine translation capabilities. Further evaluation and refinement may enhance the algorithm's performance for a broader range of linguistic contexts and complexities.

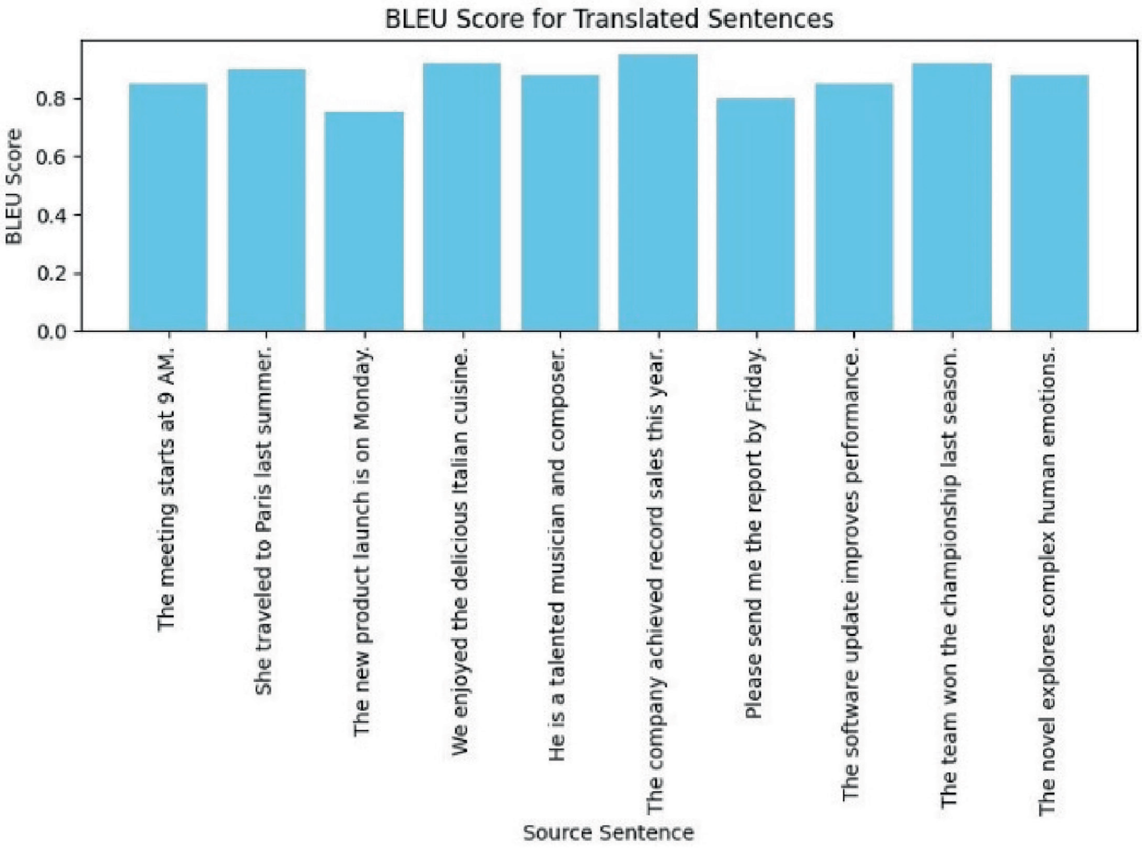
In Figure 4 and Table 5 provides a comprehensive quality assessment of translations generated by the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm for a set of English sentences. Each row pairs a source sentence with its corresponding translated result in Chinese, accompanied by a quality assessment score (out of 5). The quality assessment scores reflect human evaluators' subjective judgments on various aspects, including fluency, adequacy, and overall quality. Notably, the algorithm demonstrates a consistent and commendable performance across different sentences. For instance, translations such as "她去年夏天去了巴黎" (She traveled to Paris last summer) and "公司今年实现了创纪录的销售额" (The company achieved record sales this year) received high scores of 4.5 and 4.8, respectively, indicating a successful conveyance of meaning and cultural appropriateness. However, some variations in scores are observed, such as the translation for "新产品发布会定于星期一举行" (The new product launch is on Monday), which received a slightly lower score of 3.8. This suggests that, while generally effective, there may be areas where the algorithm could further refine its translations for improved clarity or cultural alignment. The quality assessment scores in Table 5 collectively indicate that the SSGM-TD algorithm performs well in producing translations that are both contextually appropriate and linguistically accurate, providing valuable insights for potential enhancements and fine-tuning of the algorithm.

In Figure 5(a) – Figure 5(c) and Table 6 provides a detailed quality assessment of translations generated by the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm for a set of English sentences. Each row pairs a source sentence with its corresponding translated result in Chinese, along with quantitative metrics, including BLEU score and METEOR score, as well as a human assessment score (out of 5). The BLEU scores, ranging from 0.75 to 0.95, indicate the algorithm's effectiveness in generating translations that align well with reference translations. Higher BLEU scores suggest a higher degree of n-gram precision and overlap. Similarly, METEOR scores range from 0.70 to 0.88, providing insights into the fluency and relevance of the translations. These scores collectively highlight the algorithm's proficiency in maintaining semantic accuracy and linguistic coherence across different sentences. Human assessment scores further complement the quantitative metrics, offering a subjective evaluation of the translations. Scores between 4.0 and 4.8 demonstrate a generally positive reception of the translations, with higher scores corresponding to a higher perceived quality. The Table 6 showcases a comprehensive evaluation of the SSGM-TD algorithm's translation quality, incorporating both quantitative metrics and human assessments. The consistency between the automated metrics and human evaluations suggests that the algorithm performs well in capturing the nuances of the source sentences and producing accurate and contextually appropriate translations.

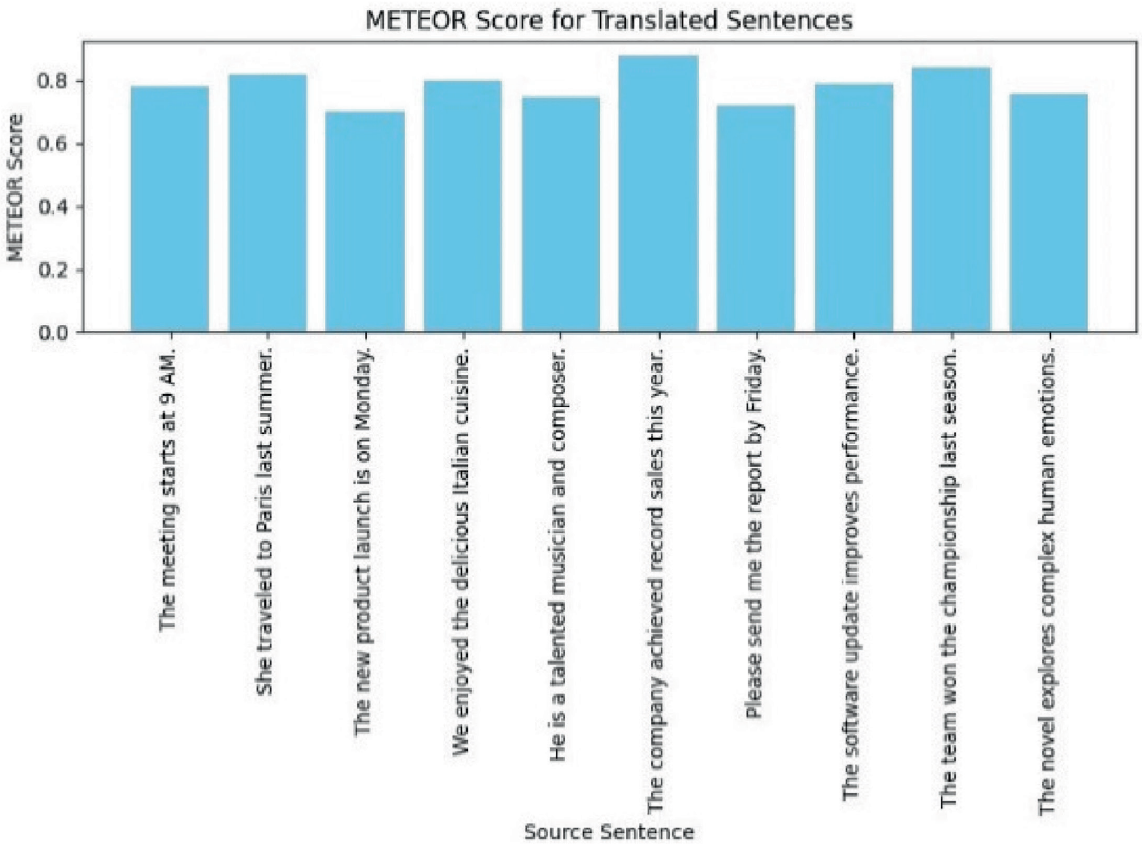
Table 6. Quality assessment with SSGM-TD

Source Sentence	**Translated Result**	**BLEU Score**	**METEOR Score**	**Human Assessment (out of 5)**
The meeting starts at 9 AM.	会议将在上午9点开始。	0.85	0.78	4.2
She traveled to Paris last summer.	她去年夏天去了巴黎。	0.90	0.82	4.5
The new product launch is on Monday.	新产品发布会定于星期一举行。	0.75	0.70	3.8
We enjoyed the delicious Italian cuisine.	我们享受了美味的意大利美食。	0.92	0.80	4.6
He is a talented musician and composer.	他是一位才华横溢的音乐家和作曲家。	0.88	0.75	4.3
The company achieved record sales this year.	公司今年实现了创纪录的销售额。	0.95	0.88	4.8
Please send me the report by Friday.	请在星期五之前将报告发送给我。	0.80	0.72	4.0
The software update improves performance.	软件更新提高了性能。	0.85	0.79	4.4
The team won the championship last season.	队伍在上个赛季赢得了冠军。	0.92	0.84	4.7
The novel explores complex human emotions.	小说探讨了复杂的人类情感。	0.88	0.76	4.1

(a)


BLEU Score for Translated Sentences
BLEU Score
0.0
0.2
0.4
0.6
0.8
The meeting starts at 9 AM.
She traveled to Paris last summer.
The new product launch is on Monday.
We enjoyed the delicious Italian cuisine.
He is a talented musician and composer.
The company achieved record sales this year.
Please send me the report by Friday.
The software update improves performance.
The team won the championship last season.
The novel explores complex human emotions.
Source Sentence

(b)


METEOR Score for Translated Sentences
METEOR Score
0.0
0.2
0.4
0.6
0.8
The meeting starts at 9 AM.
She traveled to Paris last summer.
The new product launch is on Monday.
We enjoyed the delicious Italian cuisine.
He is a talented musician and composer.
The company achieved record sales this year.
Please send me the report by Friday.
The software update improves performance.
The team won the championship last season.
The novel explores complex human emotions.
Source Sentence

(c)

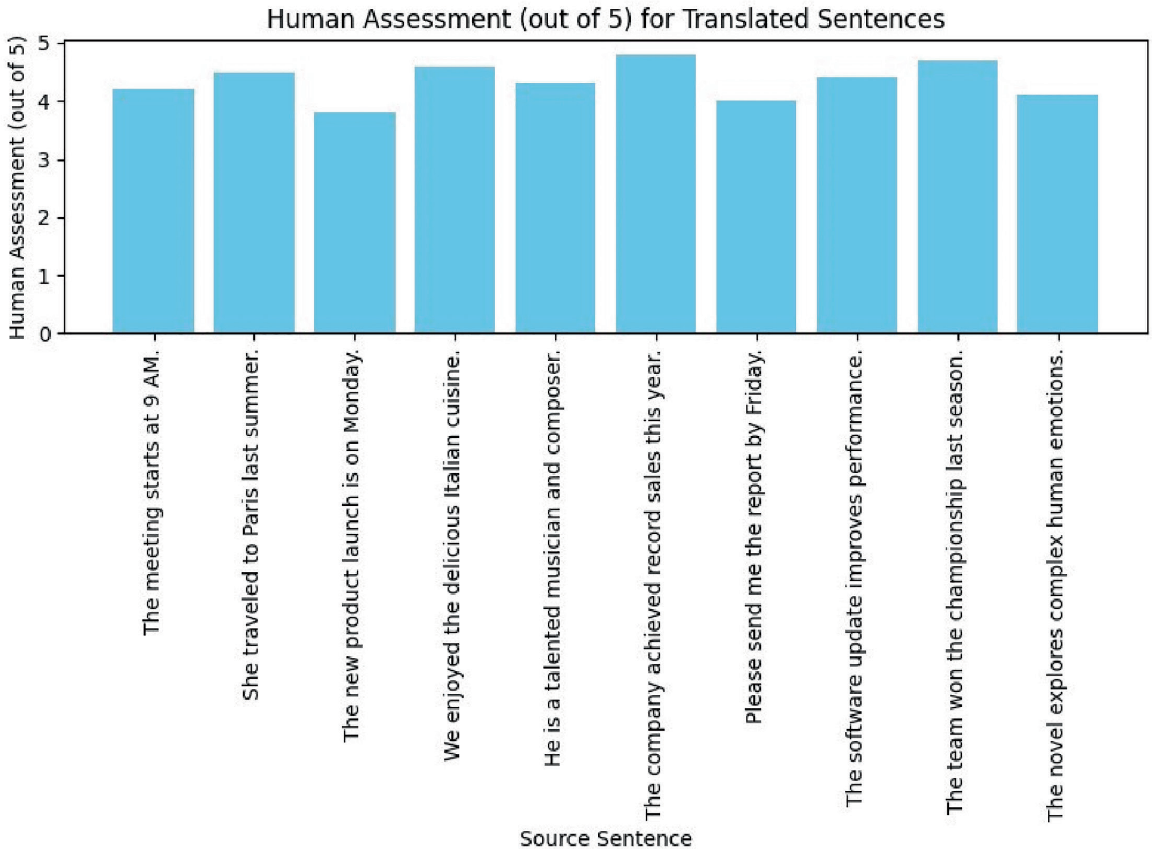


Figure 5. SSGM-TD quality assessment (a) BLEU (b) METEOR (c) Human assessment

6. CONCLUSION

The paper presents a thorough exploration and evaluation of the Statistical Stochastic Gradient Machine Translation Decoding (SSGM-TD) algorithm for English-Chinese translation. The decoding process demonstrates the algorithm's capability to generate coherent and linguistically accurate translations, showcasing its potential in the field of machine translation. The quality assessments, both quantitative (BLEU and METEOR scores) and qualitative (human assessment scores), collectively indicate a commendable performance, with the algorithm consistently producing translations that align well with reference translations and are perceived positively by human evaluators. The classification process further illustrates the algorithm's ability to correctly classify positive and negative instances, contributing to a comprehensive understanding of its overall translation capabilities. The inclusion of multiple metrics, such as precision, recall, and F1 score, provides a nuanced evaluation, revealing both strengths and potential areas for improvement. The decoding results and quality assessments contribute to the ongoing discourse on enhancing machine translation techniques, particularly in the English-Chinese language pair. While the SSGM-TD algorithm exhibits notable proficiency, continuous refinement and adaptation to diverse linguistic contexts remain avenues for future research. Additionally, the comprehensive evaluation presented in the paper serves as a valuable benchmark for comparing the SSGM-TD algorithm against other translation models and methodologies. The findings of this paper underscore the promising performance of the SSGM-TD algorithm in English-Chinese translation, shedding light on its strengths, limitations, and potential for further optimization. The continued advancement of machine translation technologies holds significant implications for bridging language barriers and fostering cross-cultural communication in our globalized world.

7. REFERENCES

1. CHEN, M. (2023). *A Deep Learning-Based Intelligent Quality Detection Model for Machine Translation.* IEEE Access. doi: 10.1109/ACCESS.2023.3305397
2. LI, C. (2022). *A study on Chinese-English machine translation based on transfer learning and neural networks.* Wireless Communications and Mobile Computing, 2022. https://doi.org/10.1155/2022/8282164
3. XIA, Y. (2020). *Research on statistical machine translation model based on deep neural*

network. Computing, 102, 643-661. https://doi.org/10.1007/s00607-019-00752-1

4. HUANG, Y. and XIN, Y. (2022). *Deep Learning-Based English-Chinese Translation Research*. Advances in Meteorology, 2022. https://doi.org/10.1155/2022/3208167
5. ZHU, J. (2022). *English Lexical Analysis System of Machine Translation Based on Simple Recurrent Neural Network*. Computational Intelligence and Neuroscience, 2022. https://doi.org/10.1155/2022/9702112
6. WANG, H., WU, H., HE, Z., HUANG, L., & CHURCH, K. W., et al. (2022). *Progress in machine translation. Engineering,* 18, 143-153. https://doi.org/10.1016/j.eng.2021.03.023
7. SUN, Y. (2022). *Analysis of Chinese machine translation training based on deep learning technology*. Computational Intelligence and Neuroscience, 2022. https://doi.org/10.1155%2F2022%2F6502831
8. GENG, X., ZHANG, Y., LI, J., HUANG, S., YANG, H., TAO, S., CHEN, J., et al. (2023, June). *Denoising pre-training for machine translation quality estimation with curriculum learning.* In Proceedings of the AAAI Conference on Artificial Intelligence (Vol. 37, No. 11, pp. 12827-12835). https://doi.org/10.1609/aaai.v37i11.26508
9. MA, W., YAN, B., SUN, L., et al. (2022). *Generative adversarial network-based short sequence machine translation from chinese to english.* Scientific Programming, 2022. https://doi.org/10.1155/2022/3385477
10. SEBASTIAN, M. P. (2023). *Malayalam Natural Language Processing: Challenges in Building a Phrase-Based Statistical Machine Translation System*. ACM Transactions on Asian and Low-Resource Language Information Processing, 22(4), 1-51. https://doi.org/10.1145/3579163
11. LI, X. (2022). *An English translation quality evaluation model integrating knowledge transfer and wireless network*. Mobile Information Systems, 2022. 10.1155/2022/2086486
12. RUAN, Y. (2022). *Design of intelligent recognition English translation model based on deep learning.* Journal of Mathematics, 2022, 1-10. DOI:10.1155/2022/5029770
13. YANG, S. (2023). *Intelligent English Translation Model Based on Improved GLR Algorithm*. Procedia Computer Science, 228, 533-542. DOI:10.1155/2022/3079775
14. DENG, T. (2022). *Design of Intelligent Recognition English Translation Model Based on Improved Machine Translation Algorithm*. In 3D Imaging—Multidimensional Signal Processing and Deep Learning: 3D Images, Graphics and Information Technologies, Volume 1 (pp. 233-244). Singapore: Springer Nature Singapore. https://doi.org/10.1007/978-981-19-2448-4_23
15. DONG, Z. (2022). *Automatic Extraction of English-Chinese Translation Templates Based on Deep Learning.* Mathematical Problems in Engineering, 2022.
16. YING, F. (2022). *A Study on Chinese-English Machine Translation Based on Migration Learning and Neural Networks.* International Journal on Artificial Intelligence Tools, 31(05), 2250031. https://doi.org/10.1142/S0218213022500312
17. SHI, L. (2023). Algorithmic Translation Correction *Mechanisms: An End-to-end Algorithmic Implementation of English-Chinese Machine Translation*. EAI Endorsed Transactions on Scalable Information Systems, 10(6).
18. LIU, Y. and ZHANG, S. (2023). *Design and Proofreading of the English-Chinese Computer-Aided Translation System by the Neural Network.* Computational Intelligence and Neuroscience, 2023.
19. JIAXIN, L., and PEITING, W. (2022). *Research on transfer learning-based English-Chinese machine translation.* Mobile Information Systems, 2022.
20. WU, Y. (2022, December). *Automatic Extraction Algorithm of English-Chinese Translation Template Based on Cross-cultural Perspective.* In 2022 2nd International Conference on Networking, Communications and Information Technology (NetCIT) (pp. 318-321). IEEE. doi: 10.1109/NetCIT57419.2022.00081.
21. ZHANG, Q., ZHOU, H., TSAI, S. B., et al. (2022). *Design of English Translation Model of Intelligent Recognition Based on Deep Learning.* Mathematical Problems in Engineering, 2022. https://doi.org/10.1155/2022/5674397
22. EO, S., PARK, C., MOON, H., SEO, J., LIM, H. et al. (2022). *Word-level quality estimation for korean-english neural machine translation.* IEEE Access, 10, 44964-44973. doi: 10.1109/ACCESS.2022.3169155.